

**INTERNATIONAL COMMISSION ON LARGE DAMS  
COMISSION INTERNATIONALE DES GRANDS BARRAGES**



**Welcome to  
the 78<sup>th</sup> ICOLD Annual Meeting in Hanoi!  
23 – 26 May 2010**

**Bienvenue à  
la 78<sup>ème</sup> Réunion annuelle de la CIGB à Hanoi!  
23 – 26 Mai 2010**

**Announcement  
& Call for Papers  
*Appel à communications  
& participations***

<http://www.vncold.vn/ICOLD2010>

Vietnam National Committee on Large Dams  
& Water Resources Development  
*Comité National des Grands Barrages & du  
Développement des Ressources en Eau du Vietnam*





COMMISSION INTERNATIONALE  
DES GRANDS BARRAGES  
INTERNATIONAL COMMISSION  
ON LARGE DAMS

### INTERNATIONAL COMMISSION ON LARGE DAMS (ICOLD)

The ICOLD is a **non-governmental International Organization** which provides a forum for the exchange of knowledge and experience in dam engineering.

The **Organization leads the profession in ensuring that dams are built safely, efficiently, economically, and without detrimental effects on the environment.**

**ICOLD was founded in 1928 and now has National Committees in 88** countries with more than 10000 individual members, who are engineers, experts, scientists, managers,... from governmental & private organizations, consulting firms, universities, laboratories and construction companies.

Its **original aim** was to encourage advances in the **planning, design, construction, operation, and maintenance of large dams and their associated civil works**, by collecting and disseminating relevant information and by studying related technical questions.

Since the late sixties, **focus** was put on subjects of current concern such as **dam safety, monitoring of performance, reanalysis of older dams and spillways, effects of ageing and environmental impact**. More recently, **new subjects include cost studies at the planning and construction stages, harnessing international rivers, information for the public at large, and financing.**

### COMMISSION INTERNATIONALE DES GRANDS BARRAGES

La **CIGB** est une **Organisation Internationale non gouvernementale**. Destinée à favoriser l'échange des connaissances et de l'expérience dans le domaine de l'ingénierie des barrages.

La **CIGB** guide la profession pour réaliser **efficacement des ouvrages économiques tout en étant conformes aux règles de sécurité et aux impératifs de l'environnement.**

La **CIGB** a été fondée en 1928. Elle rassemble des **Comités National aux 88 pays**, qui comporte plus que 10000 membres individuels, qui sont des ingénieurs, experts, scientifiques, directeurs,... que appartiennent à des organisations gouvernementales, des bureau d'ingénieurs-conseils, des universités, des laboratoires et des entreprises de construction .

L'**objectif initial** de la Commission était de favoriser les progrès dans **l'établissement des projets, la construction, l'exploitation et l'entretien des grands barrages et des ouvrages de génie civil** associés en rassemblant, puis en diffusant les renseignements qui les concernent et en étudiant les questions qui s'y rapportent.

Depuis la fin des années 60, **l'attention** s'est concentrée sur certains sujets, tels que **la sécurité des barrages, l'auscultation de leur comportement, le ré-examen des anciens barrages et de leurs évacuateurs de crue, les effets du vieillissement et l'impact sur l'environnement**. Plus récemment, **d'autres thèmes ont** été abordés tels que **les études de coût au niveau de la conception et de la construction, l'équipement des rivières internationales, l'information du grand public et le financement des projets.**

**The ICOLD BOARD BUREAU de la CIGB**

President **Président**  
Luis Berga (Spain **Espagne**) 2006-2009

Secretary General **Sécrétaire Général**  
M. DeViVo (France) 2006-2009

**Vice- Presidents Vice-Président**



- **A. Marulanda** (Colombia **Colombie**) - **P. Mulvihill** 2008-2011  
(New Zealand **Nouvelle Zélande**)
- **N. Matsumoto** (Japan **Japon**) - **M. Bartsch** (Sweden **Suède**) 2007-2010
- **B. Tardieu** (France) - **E. Maur** (Brazil **Brésil**) 2006-2009

**Honorary Presidents Présidents honoraries**

- **C. Viotti** (Brazil **Brésil**) 2003-2006 - **C. Varma** (India **Inde**) 2000-2003
- **K. Hoeg** (Norway **Norvège**) 1997-2000 - **T.P.C van Robbroeck** 1994-1997  
(South Africa **Afrique du Sud**)
- **W. Pircher** (Austria **Autriche**) 1991-1994 - **C. Dagenais** (Canada) 1982-1985
- **G. Lombardi** (Switzerland **Suisse**) 1985-1988

**NATIONAL COMMITTEES COMITÉS NATIONAUX**

- Albania **Albanie**
- Algeria **Algérie**
- Argentina **Argentine**
- Australia **Australie**
- Austria **Autriche**
- Belgium **Belgique**
- Bolivia **Bolivie**
- Bosnia Herzegovina **Bosnie Herzégovine**
- Brazil **Brésil**
- Bulgaria **Bulgarie**
- Burkina Faso
- Cameroon **Cameroun**
- Canada
- Chile **Chili**
- China **Chine**
- Columbia **Columbia**
- Congo
- Costa Rica
- Croatia **Croatie**
- Cyprus **Chypre**
- Czech Rep. **Rep. Tchèque**
- Denmark **Danemark**
- Dominican Rep. **Rép. Dominicaine**
- Egypt **Égypte**
- Ethiopia **Éthiopie**
- Finland **Finlande**
- Macedonia **Macédoine**
- France
- Germany **Allemagne**
- Ghana
- Greece **Grèce**
- Guatemala
- Honduras
- Iceland **Islande**
- India **Indie**
- Indonesia **Indonésie**
- Iran
- Iraq
- Ireland **Irlande**
- Italy **Italie**
- Ivory Coast **Côte d'Ivoire**
- Japan **Japon**
- Korea **Corée**
- Lebanon **Liban**
- Lesotho
- Lithuania **Lithuanie**
- Libya **Libye**
- Luxemburg **Luxembourg**
- Madagascar
- Malaysia **Malaisie**
- Mali
- Mexico **Mexique**
- Morocco **Maroc**
- Nepal
- Netherlands **Pays Bas**
- New Zealand **Nouvelle Zélande**
- Nigeria
- Norway **Norvège**
- Pakistan
- Paraguay
- Peru **Pérou**
- Philippines
- Poland **Pologne**
- Portugal
- Romania **Roumanie**
- Russia **Russie**
- Serbia **Serbie**
- Slovakia **Slovaquie**
- Slovenia **Slovénie**
- South Africa **Afrique du Sud**
- Spain **Espagne**
- Sri Lanka
- Sudan
- Sweden **Suède**
- Switzerland **Suisse**
- Syria **Syrie**
- Tajikistan
- Thailand **Thaïlande**
- Tunisia **Tunisie**
- Turkey **Turquie**
- United Kingdom **Royaume Uni**
- United States **Etats Unis**
- Uruguay
- Venezuela
- Vietnam
- Zambia **Zambie**
- Zimbabwe

## INVITATIONS

### **INVITATION FROM THE PRESIDENT OF ICOLD**

On behalf of the International Commission on Large Dams (ICOLD - CIGB), it is a great pleasure to invite all the ICOLD delegates and dam experts to attend and actively participate in the **78th ANNUAL MEETING**, which will be held in Hanoi, Vietnam in May 2010.

**ICOLD** was established in 1928, so in 2008 it celebrated 80 years of activity. It did not meet during the 2nd World War because of the adverse situation, so there have only been 78 annual meetings. Thus ICOLD, with a strong and permanent structure, has been adapting and adjusting itself throughout the years to achieve its aims of working for the benefit of society and continues to hold its meetings, conferences and symposiums every year, in which the participants provide an account on the state of the art of dams and how dams make a contribution to sustainable development and its management, taking into account the importance of the technical, economical, social and environmental aspects.

The Vietnam National Committee on Large Dams (**VNCOLD**) was founded in 2004, and has been a member of ICOLD since 2005. A fairly young member of ICOLD, VNCOLD has enthusiasm and a working capacity that will ensure the most success of our Annual Meeting in 2010. The International Symposium "ASIA 2008" on Water Resources and Renewable Energy Development in Asia, held in Danang (Vietnam), with over 500 attendees from 40 countries is an example successful conference.

**Vietnam** is presently undergoing great socio-economic development and requires the construction of hydraulic infrastructures, for hydropower production, for regulation of water for irrigation, and for flood control. It would be of great interest to dam experts to see the Vietnamese experiences in planning, constructing and operating large dams, in harmony with the environment. Vietnam has a huge hydropower potential, and therefore has potential for developing this type of clean and renewable energy.

The **ICOLD Technical Committees** will meet during the Annual Meeting. These Committees, with more than 500 experts from throughout the world, are responsible for analyzing and proposing the latest breakthroughs concerning dams. Their findings will subsequently be published in the ICOLD Bulletins. ICOLD will also be holding an **Executive Meeting**, at which the 88 members countries of the organization will develop the policies and processes that have to be implemented in the next few years. Finally, an **International Symposium** is going to be held.

All these interesting activities will take place in the City of Hanoi, the capital of Vietnam. Hanoi is considered to be the cultural centre of Vietnam. The city has many interesting cultural and historic monuments, including over 600 pagodas and temples. A city skirted by rivers and with many scenic lakes, is known as the "city of lakes". I think the watery environment of Hanoi is an exceptional setting for holding meetings concerning water. Furthermore, the delegates of the Annual Meeting will be able to visit the several dams that are under construction in the country, and to travel to one of the most wonderful deltas of the world, the Mekong Delta, with abundant water and wonderful agricultural landscapes.

**That is why I urge you to accompany us at our forthcoming ICOLD meeting, in Vietnam in 2010.**



## INVITATION DU PRÉSIDENT DE LA CIGB

Au nom de la Commission internationale des grands barrages, il me fait un grand plaisir d'inviter tous les délégués de la CIGB et les experts en matière de barrage à venir participer activement à la **78ème RÉUNION ANNUELLE**, qui se tiendra à Hanoï, Vietnam en mai 2010.

**CIGB** a été fondé en 1928, et a donc célébré ses 80 ans d'activités en 2008. Elle ne compte qu'à ce jour 78 réunions annuelles car il ne s'est pas réuni pendant la 2ème guerre mondiale en raison des conditions difficiles. Ainsi la CIGB, avec une structure forte et permanente, a su s'adapter et s'ajuster tout au long de ces années pour atteindre ses objectifs de travailler au profit de la société et de continuer à tenir ses réunions, conférences et colloques chaque année, où les participants font le point de l'état de la connaissance actuelle des barrages, et discutent comment les barrages apportent une contribution au développement durable et leur gestion, prenant en considération de l'importance des aspects techniques, économiques, sociaux et environnementaux.

Le Comité national des grands barrages du Vietnam (**CNGBV**) a été fondé en 2004, et est devenu membre de la CIGB depuis 2005. Un jeune membre de la CIGB avec son grand enthousiasme et sa capacité de travail assurera le plus grand succès de notre Réunion Annuelle en 2010. L'organisation du Colloque international "l'ASIE 2008 " à Danang (Vietnam) sur le thème des Ressources en eau et du Développement d'énergie renouvelable en Asie, avec l'assistance de plus de 500 délégués de 40 pays est un fort exemple de succès dans l'organisation des conférences.

Le **Vietnam** poursuit présentement un grand développement socio-économique et a besoin pour lui de la construction des infrastructures hydrauliques pour fins de la production d'hydroélectricité, de la régularisation de l'irrigation, du contrôle de crues et de la défense aux inondations. Il serait de grands intérêts pour les experts en barrage de venir voir eux-mêmes l'expérience du Vietnam dans la planification, la construction et l'exploitation de ses grands barrages, en bonne harmonie avec l'environnement. Le Vietnam possède un large potentiel hydro-électrique, et offre donc une grande possibilité de développement pour ce type d'énergie propre et renouvelable.

Les **Comités du Technique** de la CIGB vont se réunir au cours de la Réunion Annuelle. Ces comités, avec plus de 500 experts du monde entier, sont responsables de l'analyse et de la recommandation des dernières percées dans le domaine de barrages lesquelles seront publiés subséquemment dans les bulletins de la CIGB. La CIGB tiendra également une **Réunion Exécutive**, à laquelle les 88 pays membres de l'organisation développeront les politiques et les processus à être mis en œuvre dans les prochaines années. Finalement, un **Colloque international** va être tenu.

Toutes ces intéressantes activités auront lieu à la ville de Hanoï, la capital du Vietnam. Hanoï est considéré comme le centre culturel du Vietnam. La ville possède de nombreux monuments culturels et historiques intéressants dont plus de 600 pagodes et temples. Cette ville connue comme "la ville des lacs" est bordée par des fleuves et compte beaucoup de lacs scéniques. Dans un tel environnement harmonieux des eaux, j'estime que Hanoï est un lieu exceptionnel pour tenir des réunions au sujet de l'eau. De plus, les délégués de la Réunion Annuelle pourront visiter de nombreux barrages qui sont en cours de construction dans le pays, et voyager à un parmi les plus merveilleux deltas du monde, celui du Mékong montrant de l'eau en abondance et des paysages superbes de la culture agricole.

**C'est pour toutes ces raisons que je vous engage vivement à nous accompagner à notre prochaine réunion de la CIGB au Vietnam en 2010.**



**Prof. Luis Berga**  
ICOLD President / Président de la ICOLD

## WELCOME TO VIETNAM !



*Dear Colleagues,*

It is our greatest pleasure to invite you to the **78 th ICOLD Annual Meeting to be held in Hanoi, Vietnam from May 23 th to 26 th, 2010**. Vietnam is a South - Eastern Asia country of 331,000 km<sup>2</sup> territory and 86 millions population . The country's mountainous topography (three-quarters are mountains and hills) and tropical monsoon climate profoundly affect the quantity and distribution, timely and spately, of water.



The mountainous landscape, which offers substantial potential for hydropower and water storage, but also promotes rapid flood concentrations in the wet seasons and intensifies soil erosion. The flooding is the most serious natural disaster and causes heavy inundation of alluvial plains and deltas, where most of the big cities, and important economic centers of the country are located. The dry seasons causes water shortages and serious drought, which threaten the water supply and living conditions of millions of people, their environment, agriculture, aquaculture and other economic conditions. Vietnam is also among the most vulnerable countries affected by climate change. Construction of dams and multipurpose reservoirs is of major importance to Vietnam's water strategy for flood control, power generation, irrigation and water supply. It is a great honour for us to host the 78 th ICOLD Annual Meeting including the **Symposium** on the subject of "**Dams and Sustainable Water Resources Development**".

**Attending the Meeting** you will not only participate in the presentations and discuss advances in dam & water technology but also enjoy many natural wonders and cultural events. You will find the Vietnamese people hard-working, peace-loving and very friendly and on the way to development and global integration. **Hanoi**, our capital city with the title "**City of Peace**" awarded by UNESCO, will be celebrating its 1000 year anniversary in 2010.

We would like to express our deep appreciation to the ICOLD leaders and country members for their strong support in holding the 78 th ICOLD Annual Meeting in Hanoi.

**We look forward to welcoming all of you in Hanoi in 2010 with our traditional hospitality.**



## BIENVENU AU VIETNAM !

*Chers collègues,*

Il est notre plus grand plaisir de vous inviter à la **78ème Réunion Annuelle de la CIGB tenue à Hanoï, Vietnam du 23 au 26 mai 2010**. Le Vietnam est un pays du sud est de l'Asie ayant une superficie de 331.000 km<sup>2</sup> et compte 80 millions d'habitants.

La topographie montagneuse du pays (trois quarts du territoire sont des montagnes et des collines) et le climat tropical (du type mousson) du pays affectent profondément la quantité et la distribution de l'eau à travers le territoire. Alors que les régions montagneuses offrent un potentiel substantiel à l'hydro-électricité et au stockage de l'eau, elles favorisent également dans des saisons des pluies, la concentration des crues rapides et l'intensification de l'érosion du sol. Les crues constituent la plus sérieuse catastrophe naturelle et créent de lourdes inondations dans les plaines alluviales et les deltas, là où se trouvent les grandes villes et les plus importants centres économiques du pays. Par contre, les saisons sèches amènent de graves pénuries d'eau et de sérieuses sécheresses qui menacent l'approvisionnement en eau et les conditions de vie des millions d'habitants : leur environnement, agriculture, aquaculture et bien d'autres activités économiques. Le Vietnam est également un parmi les plus vulnérables pays affectés par le changement climatique. La construction des barrages et la création des réservoirs à multiple usages ont leur importance dans la stratégie et la gestion de l'eau du Vietnam notamment en matière de contrôle des crues, de la production énergétique, de l'irrigation et de l'approvisionnement en eau. Ainsi, nous sommes très honorés d'accueillir la 78ème Réunion Annuelle de la CIGB et son **Colloque** portant sur le thème "**Barrages et le développement soutenable de ressources en eau**".

**En assistant à la Réunion** vous participez non seulement aux présentations et aux discussions sur les progrès de la technologie du barrage et de l'eau, mais vous aurez également l'occasion d'apprécier bien des merveilles naturelles et des activités culturelles du pays. Vous y trouverez un peuple vietnamien assidu, pacifique et très amical sur le chemin du développement et de l'intégration globale. **Hanoï**, notre capitale, désignée comme "**Ville de la Paix**" par l'UNESCO, va célébrer son 1000ème anniversaire en 2010.

Par cette occasion nous tenons à exprimer notre profonde gratitude aux dirigeants et aux pays membres de la CIGB pour leur fort soutien en tenant la **78ème Réunion Annuelle de la CIGB** à Hanoï.

**Nous vous attendons donc tous à Hanoï en 2010 avec notre plus grande bienvenue et notre chaleureuse traditionnelle hospitalité.**



Prof.Dr(sr). **PHAM HONG GIANG**  
VNCOLD Chairman Président de la CNGBV

← The International Symposium "ASIA 2008" on Water Resources and Renewable Energy Development in Asia, held in Danang (Vietnam), March 8-10th, 2008 with over 500 attendees from 40 countries including the Vietnamese Vice-Prime Minister, the ICOLD Chairman and many well known experts & scientists.

Le Colloque international "l'ASIE 2008" à Danang (Vietnam) sur le thème des Ressources en eau et du Développement d'énergie renouvelable en Asie, 8-10 Mars 2008: avec l'assistance de plus de 500 délégués de 40 comprenant le Vice-Premier Ministre vietnamien, le Président de la CIGB et beaucoup d'experts & de scientifiques bien connus.

## MEETING'S VENUE / LIEU DE RENDEZ - VOUS

The **78th ICOLD Annual Meeting** will be held at the **National Convention Center (NCC)** in **Hanoi**, where greatest events, such as the Summit Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Forum, are organized.

La **78ème Réunion Annuelle de la CIGB** se tiendra au **Centre de Convention Nationale (CCN)** à **Hanoï**, où les plus grands événements, tels que le Forum de Sommet pour la Coopération économique des pays d'Asie-Pacifique (APEC), sont organisés.



NCC (outside) CCN (dehors)



Grand Hall for Plenary Session Grand Hall pour la session plénière







# CALL FOR PAPERS / APPEL À PARTICIPATIONS

## **INTERNATIONAL SYMPOSIUM** **“Dams and Sustainable Water Resources Development”** **COLLOQUE INTERNATIONALE** **“Barrages et Développement Soutenable** **des Ressources en eau”**

### **MAIN TOPICS PRINCIPAUX THÈMES**

- Hydrology, Sustainable Water Resources Planning, River Basin Management  
*Hydrologie, Planification des ressources soutenables en eau , Gestion des bassins fluviaux*
- Coastal Areas & Climate Change Impacts  
*Régions côtières et Impacts du changement climatique*
- Environmental & Social Aspects  
*Les aspects environnementaux et sociaux*
- Flood & Drought Mitigation / *Mitigation de crues et de sécheresses*
- Innovation in Dam Construction  
*Innovation en construction des barrages*
- Dam Safety, Maintenance & Rehabilitation  
*Sécurité des barrages, entretien et réhabilitation*
- Downstream & Estuary Works / *Ouvrages en aval et d'estuaire*
- Financial Aspect & Cost Reduction of Dam Investment  
*Aspect financier & Réduction de coûts d'investissement de barrage*
- Advanced Construction Materials / *Progrès en Matériaux de construction*
- Computational Modelling of Dams & Structures  
*Modélisation numérique des barrages & structures*
- Advanced Structural Engineering / *Progrès en Génie structurale*
- Geotechnics & Foundation Treatment  
*Geotechniques et Traitements de Fondation*
- Hydropower Construction & Equipment  
*Construction & équipement d'hydroélectrique*
- Optimum Exploitation of Reservoirs  
*Exploitation optimale des réservoirs*
- Sedimentation Management / *Gestion de sédimentation*
- Irrigation & Drainage, Water System Management  
*Irrigation, drainage et gestion de systèmes hydrauliques*
- Urban, Industrial & Rural Water Supply  
*Approvisionnement urbain, industriel et rural en eau*
- Pumps & Hydraulic Equipments / *Pompes et équipements*

## PAPERS FORM

Papers are written in English or French according to the ICOLD guidelines. Please see the "New guidelines for the Preparation of Papers Submitted to ICOLD Congress" at the ICOLD web site or at the page

<http://www.vncold.vn/En/Web/Content.aspx?distid=469>

## PAPERS SUBMISSION

Deadline for abstracts submission:  
October 31st , 2009  
Acceptance notification:  
November 15th , 2009  
Deadline for complete papers' submission:  
February 28th 2010

Editorial Office / Bureau de rédaction  
VNCOLD Office  
#10, ngo 95 Chua Boc Str., Dong Da,  
Hanoi, VIETNAM  
E-mai: [vncold@vncold.vn](mailto:vncold@vncold.vn)  
Fax: +84 4 35369142

## FORMAT DU PAPIERS

Les papiers sont écrits en anglais ou français selon les directives de la CIGB. Veuillez voir les "Nouvelles directives pour la préparation des papiers soumis au congrès de la CIGB" dans le site de la CIGB ou dans la page

## SOUSSION DE PAPIERS

Date-limite pour la soumission de résumés :  
31 Octobre 2009  
Notification d'acceptation:  
15 Novembre 2009  
Date-limite pour la soumission de papiers  
complètes :  
28 Février 2010



The International Symposium "ASIA 2008" on Water Resources and Renewable Energy Development in Asia, held in Danang (Vietnam), March 8-10th, 2008

Le Colloque international "l'ASIE 2008 " à Danang (Vietnam) sur le thème des Ressources en eau et du Développement d'énergie renouvelable en Asie, 8-10 Mars 2008

# REGISTRATION & EXHIBITION/ INSCRIPTION & EXPOSITION

## REGISTRATION

Participants are encourage to register for the 78th ICOLD Annual Meeting early (before January 30th, 2010) to take advantages of pre-registration fee incentives. On-line registration is highly recommended at the VNCOLD website: [www.vncold.vn](http://www.vncold.vn) . If the on-line registration is not available, please contact the secretariat by E-mail: [78icoldvn@venus-communications.com](mailto:78icoldvn@venus-communications.com)

## INSCRIPTION

Les participants sont encourager d'enregistrer pour la 78ème Réunion annuelle de la CIGB précoce (avant le 30 janvier, 2010) de prendre les avantages d'incitations de pré-inscription. L'enregistrement en ligne est fortement recommandé au site de CNGBV: [www.vncold.vn](http://www.vncold.vn) . Si l'enregistrement en ligne n'est pas disponible, veuillez contacter le secrétariat par E-mail: [78icoldvn@venus-communications.com](mailto:78icoldvn@venus-communications.com)

### Registration Fee / Frais d'inscription

	Pre-registration until January 30th, 2010 <i>Pré-inscription jusqu'à le 30 Janvier 2010</i>	Registration after January 30th, 2010 <i>Inscription après le 30 Janvier 2010</i>
Delegates / <i>Délégués</i>	US\$580	US\$620
	covering official activities (meetings, symposium), access to exhibition area, welcome reception & farewell dinner, cultural program, banquet, coffee breaks & lunches <i>y compris les activités officielles (réunions, colloque), l'accès de zone d'exposition, reception d'accueil et diner d'adieu, programme culturel, banquet, pauses café et des déjeuners</i>	
Accompanying persons <i>Personnes accompagnantes</i>	US\$180	US\$220
	covering access to exhibition area, welcome reception & farewell dinner, cultural program, banquet, coffee breaks <i>y compris l'accès de zone d'exposition, reception d'accueil et diner d'adieu, programme culturel, banquet, pauses café</i>	

## TECHNICAL EXHIBITION

Large area in the NCC is reserved for more than 100 stands. Each of them (3m×3m) costs US\$1800 including 2 persons free of registration fee.

## EXPOSITION TECHNIQUE

L'aire vaste dans le CNC sont réservées pour plus de 100 stands. Chacun d'entre eux (3m×3m) coûte US\$1800 y compris 2 personnes sans frais d'inscription.



# HOTELS

## HOTELS

Many hotels of various categories with easy access to the NCC Venue can be selected.

The price per night is

- US\$65 ÷ US\$235 for single room
- US\$70 ÷ US\$245 for double room.

## HÔTELS

De nombreux hôtels de diverses catégories d'accès facile à la CCN peuvent être sélectionnés. Le prix par nuit est de

- US\$65 ÷ US\$235 pour la chambre individuelle
- US\$70 ÷ US\$245 en chambre double.

### HOTEL RECOMMENDATION

The Organizing Committee of the 78TH ICOLD Meeting 2010 is pleased to offer a selection of hotels centrally located in Hanoi with easy access to the congress venue, National Convention Center.

HOTEL NAME	CATEGORY	ADDRESS
DEAWOO	Deluxe ★ ★ ★ ★ ★	360 Kim Ma street, Ba Dinh District, Hanoi.
SHERATON	Deluxe ★ ★ ★ ★ ★	K5 Nghi Tam, 11 Xuan Dieu road, Tay Ho District, Hanoi.
SOFITEL PLAZA	Superior ★ ★ ★ ★ ★	1 Thanh Nien Road, Ba Ismh District, Hanoi.
HORIZON	Moderate ★ ★ ★ ★ ★	40 Cat Linh street, district
ICC (INTERNATIONAL CONVENTIO CENTER hotel)	Moderat ★ ★ ★	11 Le Hong Phong street, Hanoi.
FORTUNA	Moderate ★ ★ ★	6B Lang Ha street, Ba Dinh District, Hanoi,
OASIS	Moderate ★ ★ ★	19 Lang Ha street, Dong Da District, Hanoi.
BAO SON	Moderate ★ ★ ★ ★	50 Nguyen Chi Thanh street, Dong Da District, Hanoi.



# TOUR INFORMATION / L' INFORMATION DE TOURS

## PRE-MEETING TOURS

### Halong Bay Tours

1. Hanoi – Halong Bay (1 day)
2. Hanoi – Halong Bay – Baitulong Bay (2 days, overnight on board)



Ha Long Bay / La baie d'Ha Long

## LES TOURS DE PRÉ-RÉUNION

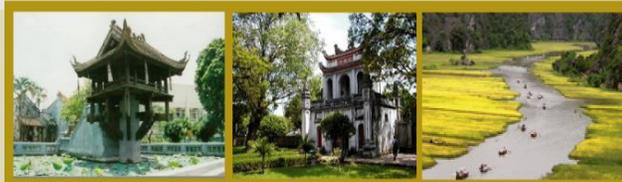
### Les tours de baie d'Halong

1. Hanoi – Baie d'Halong (1 jour)
2. Hanoi – Baie d'Halong – Baie de Baitulong (2 jours, nuit à bord)

## ACCOMPANYING PERSONS' TOURS

### Hanoi City Tours

- Cooking with culinary artists
- Water puppet show & cyclo tour in old districts
- Traditional silk villages & pagodas in the West
- Handicraft villages & pagodas in the East
- Caves & pagodas in the South
- Golf tours
- ...



Hanoi, City of Peace/ Hanoi, Ville de la Paix

## LES TOURS POUR LES PERSONNES ACCOMPAGNANTES

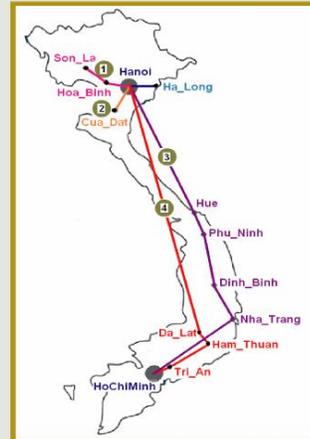
### Les tours en ville de Hanoi

- Cuisine avec les artistes culinaires
- Spectacle des marionnettes à l'eau & tour de vieux quartiers à cyclo
- Les villages de la soie traditionnelle & les pagodes dans l'ouest
- Les villages de l'artisanat & les pagodes dans l'est
- Les cavernes & les pagodes dans le sud
- Les tours de golf
- ...



Bat\_Trang pottery Poterie de Bat\_Trang

Van\_Phuc silk / Soie de Van\_Phuc



## POST-MEETING TECHNICAL TOURS

Tour 1 : Hanoi – Hoabinh – Sonla – Hanoi  
(3 days & 2 nights)

- Ethnic villages
- Hoabinh Hydropower Dam
- Sonla Hydropower Dam

Tour 2 : Hanoi – Cuadat – Hanoi (2 days & 1 night)

- Cuadat Dam
- Caves in Ninhbinh Province

Tour 3: Hanoi – Hue – Danang – Quynhon –  
Nhatrang – Hochiminh City (6 days & 5 nights)

- Flight to Hue
- Ancient Dynasty Palace in Hue
- Hoian Town & historical monuments
- Phuninh Reservoir
- Dinhbinh Dam
- Nhatrang Sea Beach
- Flight to Hochiminh City
- Hochiminh City Tour

Tour 4: Hanoi –Dalat – Ho Chi Minh City  
(3 days & 2 nights)

- Flight to Dalat
- Dalat City Tour
- Hamthuan Hydropower Dam
- Trian Hydropower Dam
- Hochiminh City Tour

## LES TOURS TECHNIQUES DE POST-RÉUNION

Tour 1 : Hanoï – Hoabinh – Sonla – Hanoï  
(3 jours & 2 nuits)

- Les villages ethniques
- Le barrage d'hydroélectrique de Hoabinh
- Le barrage d'hydroélectrique de Sonla

Tour 2 : Hanoï – Cuadat – Hanoï (2 jours & 1 nuit)

- Le barrage de Cuadat
- Les cavernes dans la province de Ninhbinh

Tour 3: Hanoï – Hue – Danang – Quynhon –  
Nhatrang – Hochiminh ville (6 jours & 5 nuits)

- Vol à Hue
- Palais de dynastie antique en Hue
- La ville de Hoïan & les monuments historiques
- Le Réservoir de Phuninh
- Le barrage de Dinhbinh
- Plage de Nhatrang
- Vol à Hochiminh ville
- Le tour en Hochiminh ville

Tour 4:Hanoï –Dalat – Ho Chi Minh ville  
(3 jours & 2 nuits)

- Vol à Dalat
- Le tour en ville de Dalat
- Le barrage d'hydroélectrique de Hamthuan
- Le barrage d'hydroélectrique de Trian
- Le tour en Hochiminh ville

## OTHER TOURS

- Hanoi – Nuicoc Reservoir –Hanoi  
(2 days, 1 night)
- Hanoi – Hochiminh City – Siem Riep  
(Cambodia) (4 days and 3 nights)

## LES AUTRES TOURS

- Hanoï – Nuicoc Reservoir – Hanoï  
(2 jours, 1 nuit)
- Hanoï – Hochiminh City – Siem Riep  
(Cambodge) (4 jours and 3 nuits)



Some large dams in Viet Nam / Quelques grands barrages du Vietnam



### Organizing Board

Vietnam National Committee on Large Dams &  
Water Resources Development (VNCOLD)  
Comité National des Grands Barrages & du Développement  
des Ressources en Eau du Vietnam (CNGBV)  
VNCOLD Office



#10, ngo 95 Chua Boc Str., Dong Da, Hanoi, VIETNAM

E-mai: [vn cold@vn cold.vn](mailto:vn cold@vn cold.vn)

Fax: +84 4 35369142

<http://www.vn cold.vn>

- Ms. Dao Thi Loc, e-mail: [loc@vn cold.vn](mailto:loc@vn cold.vn), phone: +84 904032651
- Mr. Dan Van Van, e-mail: [danvan@vn cold.vn](mailto:danvan@vn cold.vn), phone: +84 912113160  
<http://www.vn cold.vn/ICOLD2010>

### Secretariat

Venus Communications  
58 Trieu Viet Vuong Str., Hanoi, VIETNAM  
Tel: 84-4-62916100  
Fax: 84-4-39447067  
E-mail: [78icoldvn@venus-communications.com](mailto:78icoldvn@venus-communications.com)

